

# DENTAL TRIBUNE

- The World's Dental Newspaper - Hispanic and Latin American Edition -

EDITADO EN MIAMI

[www.dental-tribune.com](http://www.dental-tribune.com)

No. 2, 2012 Vol. 7

Usted merece.



Utilice  
**whiteness**  
aclaramiento dental



# Opallis

+ tecnología

## Excelencia en resultados estéticos.

- ✓ Resina compuesta microhíbrida para dientes anteriores y posteriores
- ✓ Resinas de esmalte, dentina, efecto y valor
- ✓ Estética para dientes aclarados
- ✓ Estética para Odontopediatría
- ✓ Excelente pulido
- ✓ Óptima consistencia
- ✓ Excelente estabilidad de color
- ✓ Translucidez
- ✓ Opalescencia
- ✓ Fluorescencia



Sistema adhesivo para esmalte y dentina



Aprobado  
Dr. Jorge Perdigão y  
Dr. Alessandro Loguercio

# DENTAL TRIBUNE

— The World's Dental Newspaper · Hispanic and Latin American Edition —

EDITADO EN MIAMI

www.dental-tribune.com

No. 2, 2012, Vol. 9

## El poder del láser

Un experto explica la evolución de estos sistemas, que benefician a profesionales y pacientes

→DT página 2

*El Dr. Julio César Lomelli durante un tratamiento utilizando un láser de Fotona en el reciente Congreso Científico de Puerto Rico, en el que se observa el rayo color rojo del láser captado por el fotógrafo José Antonio Rosario*



WEBINARS

DENTAL TRIBUNE  
DT STUDY CLUB

DENTAL TRIBUNE AMERICA IS AN ADA CERP RECOGNIZED PROVIDER

EL CLUB DE ESTUDIOS DE DENTAL  
TRIBUNE LE OFRECE  
AHORA CURSOS DE EDUCACIÓN  
CONTINUA POR INTERNET

INSCRÍBASE GRATIS EN

WWW.DTSTUDYCLUBSPANISH.COM



**DENTAL TRIBUNE**  
El periódico dental del mundo  
www.dental-tribune.com

Publicado por Dental Tribune International

**DENTAL TRIBUNE**  
Hispanic & Latin America Edition

**Director General**  
Javier Martínez de Pisón  
j.depison@dental-tribune.com  
Miami, Estados Unidos  
Tel.: +1-305 635-8951

**Directora de Marketing y Ventas**  
Jan Agostaro  
j.agostaro@dental-tribune.com

**Diseñador Gráfico Javier Moreno**  
j.moreno@dental-tribune.com

**COLABORACIONES**  
Los profesionales interesados en colaborar deben contactar al director.

Esta edición bimensual se distribuye gratuitamente a los odontólogos latinoamericanos y a los profesionales hispanos que ejercen en Estados Unidos.

*Dental Tribune Hispanic and Latin America Edition* es la publicación oficial de la **Federación Odontológica Latinoamericana (FOLA)**. Además, estamos asociados con las siguientes instituciones: **AMIC Dental** (México), **Expodent/CACID** (Argentina), **CODI** (Guatemala), **Greater New York Dental Meeting** (Nueva York), **Hispanic Dental Association** (EEUU), **Federación Dental Internacional** (FDI), **Federación Odontológica de Centroamérica y Panamá** (FOCAP) y **Salón Dental de Chile**.

**Dental Tribune Study Club**  
El club de estudios online de Dental Tribune, avalado con créditos de la ADA-CERP, le ofrece cursos de educación continua de alta calidad. Inscríbese gratuitamente en [www.dtstudyclubspanish.com](http://www.dtstudyclubspanish.com) para recibir avisos y consulte nuestro calendario.

**DENTAL TRIBUNE INTERNATIONAL**

**Group Editor:** Daniel Zimmermann  
[newsroom@dental-tribune.com](mailto:newsroom@dental-tribune.com)  
+49 341 48 474 107

**Editors:** Claudia Salwiczek  
Yvonne Bachmann  
**Copy Editors:** Sabrina Raaff  
Hans Motschmann  
**President/CEO** Torsten Oemus  
**Sales & Marketing** Peter Witteczek  
Matthias Diessner

**Director of Finance & Controlling** Dan Wunderlich

**Marketing & Sales Services** Nadine Parczyk  
Vera Baptist

**License Inquiries** Jörg Warschat  
**Accounting** Manuela Hunger  
**Business Development** Bernhard Moldenhauer  
**Project Manager Online** Alexander Witteczek  
**Executive Producer** Gernot Meyer

Holbeinstr. 29, 04229 Leipzig, Germany  
Tel.: +49 341 4 84 74 302 | Fax: +49 341 4 84 74 173  
Internet: [www.dental-tribune.com](http://www.dental-tribune.com)  
E-mail: [info@dental-tribune.com](mailto:info@dental-tribune.com)

**Oficinas Regionales ASIA PACIFIC**  
**Dental Tribune Asia Pacific Limited**  
Room A, 20/F, Harvard Commercial Building,  
111 Thomson Road, Wanchai, Hong Kong  
Tel.: +852 3113 6177 | Fax: +8523113 6199

**THE AMERICAS**  
**Dental Tribune America, LLC**  
116 West 23rd Street, Ste. 500, New York, N.Y.  
10011, USA  
Tel.: +1 212 244 7181 | Fax: +1 212 224 7185

La información publicada por Dental Tribune International intenta ser lo más exacta posible. Sin embargo, la editorial no es responsable por las afirmaciones de los fabricantes, nombres de productos, declaraciones de los anunciantes, ni errores tipográficos. Las opiniones expresadas por los colaboradores no reflejan necesariamente las de Dental Tribune International.

©2012 Dental Tribune International.  
All rights reserved.

*Un alto nivel de éxito que beneficia a profesionales y pacientes*

# El poder del láser

Por Julio César Lomelli

Caracas

**L**os orígenes de los tratamientos con láser en medicina y odontología se remontan a la década de los años 60 y 70. Los resultados iniciales fueron positivos, pero la falta de experiencia y casuística dejaron muchos interrogantes sobre la efectividad y seguridad de estos sistemas, tópicos a los que se refiere el autor en este artículo.

En la década de los 90 se presentaron nuevas generaciones de estas tecnologías que aprovecharon los adelantos en computación, mejoraron su diseño y practicidad, y ofreciendo parámetros de trabajo más confiables y efectivos.

Con el nuevo milenio los equipos de láser se masificaron para su uso en estética y otras aplicaciones, gracias al consenso general de que constituyen una forma de medicina avanzada, y logrando una notable aceptación en odontología.

En los últimos dos años la industria se ha centrado en incorporar las modificaciones que los usuarios buscaban, ofreciendo equipos pequeños y ultrarápidos con cada vez más aplicaciones, lo cual deslumbra tanto a pacientes como a profesionales.

Sin embargo, la existencia de varias longitudes de onda y de diversas generaciones de equipamiento de distintas características han propiciado cierta confusión. Este artículo repasa las principales dudas de los profesionales para diferenciar los mitos de la realidad que rodea a los láseres de alto poder. Este análisis contempla la opinión de muchos profesionales latinoamericanos usuarios de este tipo de equipamiento y se centra específicamente en los láseres de Erbio:YAG y Neodimio:YAG, que son los más reconocidos en odontología.

A continuación ofrecemos los puntos clave que explican las diferencias entre mitos y realidades de esta innovadora tecnología:

**Mito:** Es una tecnología con aplicaciones muy limitadas.

*\* El Dr. Lomelli es fundador y presidente de la Sociedad Venezolana de Odontología Láser y director de la Maestría en Odontología Láser del Instituto de Tecnología Avanzada de México. Contáctelo en: [jclomelli@hotmail.com](mailto:jclomelli@hotmail.com)*



*El paciente aseguró sentirse muy satisfecho del tratamiento realizado por el Dr. Lomelli en San Juan de Puerto Rico.*

Fotos: José Antonio Rosario

**EL MUNDO EN SUS MANOS**

Las noticias más relevantes de América Latina y del mundo.  
Reciba gratis la edición digital de Dental Tribune Latinoamérica.





The World's Dental Newspaper - Spain and Latin American Editions



¡SUSCRÍBASE YA! CONTACTE A: [j.depison@dental-tribune.com](mailto:j.depison@dental-tribune.com)

dti

**Realidad:** En la práctica cotidiana de odontología general, alrededor del 80% de los pacientes tienen patologías que pueden ser tratadas con láser de alto poder. En algunos casos se utiliza solamente el láser y en otros se trata en forma combinada con los métodos tradicionales. Actualmente es común escuchar decir a muchos profesionales que ya “no podrían trabajar” sin láser. No se trata de que sea adictivo, sino que es un pilar fundamental tanto para mejorar los resultados de procedimientos ya existentes como para innovar en soluciones que hasta el momento solo el láser puede proveer con efectividad. Los láser de Erblio y Neodimio se utilizan rutinariamente en una amplia gama de tratamientos que incluyen los siguientes procedimientos:

- o Caries de todo tipo en pacientes de toda edad
- o Hipersensibilidad de cuellos expuestos
- o Ablación de resinas
- o Herpes simplex
- o Osteotomía
- o Leucoplasia
- o Abordaje para pulpectomía y pulpotomía
- o Opérculos
- o Remoción de fibromas
- o Descubrimiento de implantes
- o Sellado de canalículos dentinarios expuestos en caries profunda
- o Frenectomía y Frenilectomía
- o Gingivectomía y Gingivoplastia
- o Hiperplasias por prótesis mal adaptadas
- o Sensibilidad en preparación de coronas
- o Granulomas
- o Melanosis
- o Aftas
- o Alargamiento de coronas
- o Hemostasia
- o Papilectomía
- o Retracción gingival para impresiones
- o Profundización de surco vestibular
- o Biopsias
- o Drenaje de abscesos
- o Desinfección de cavidades y bolsas periodontales
- o Desinfección de endodancias

Algunas técnicas modernas han ampliado el uso de los mismos al tratamiento no invasivo del ronquido, también denominado roncoplastia láser, y a procedimientos de estética orientados a la excelencia en el diseño de la sonrisa, que incluyen el blanqueamiento dental, la remoción de hemangiomas labiales, el desvanecimiento de arrugas peribucales y el aplanamiento del pliegue nasogeniano.

**Mito:** Son equipos lentos que sólo sirven para caries pequeñas.

**Realidad:** Concepto heredado de las primeras generaciones de láser de poca potencia, que no incorporaban los últimos avances tecnológicos. Actualmente el láser de Erblio, que transmite su energía al paciente por medio de un brazo articulado, produce una velocidad de ablación que supera a la de la fresa. Es el resultado de investigación y desarrollo en tecnología láser que ha permitido generar pulsos de luz muy cortos (de 50 microsegundos), que permiten aumentar dramáticamente su velocidad ablativa.



*Caries en la región cervical de la zona frontal.*

Como no se requiere anestesia, muchos de los tratamientos de caries pueden finalizarse en el tiempo que tradicionalmente tomaba el proceso de anestesiarse al paciente. Actualmente las potencias disponibles son también el doble de lo que originalmente se ofrecía, aumentando así también su rendimiento.

El Erblio es efectivo en todo tipo de caries. La caries profunda no es un obstáculo para el efecto ablativo del láser; por el contrario, es más fácil remover el tejido involucrado que el esmalte cuyo contenido de agua es muy bajo. En estos casos sólo se debe ser precavido en regular la potencia para evitar que el paciente, que no está anestesiado, sienta molestia durante el tratamiento.

**Mito:** Es una tecnología que tiene una vida útil limitada.

**Realidad:** Como un automóvil, un láser requiere de un mantenimiento periódico y en la medida que se siga un régimen anual de chequeo del equipo se dispone de un sistema operativo a largo plazo.

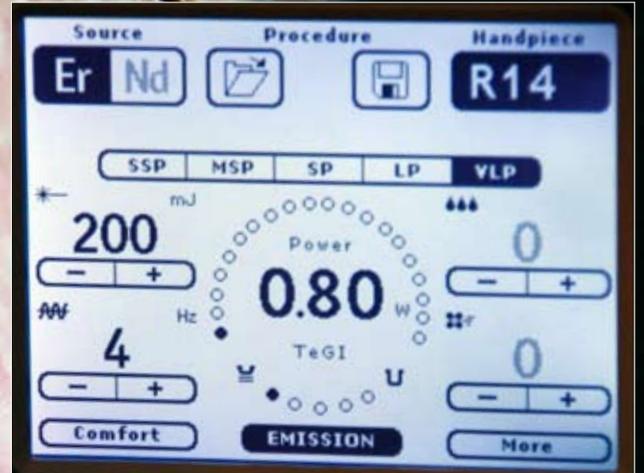
La confusión proviene de un tipo de láser que es la excepción a esta regla: el láser de diodo (utilizado para tratar tejido blando), que si bien tiene la ventaja de no requerir mantenimiento, tiene una vida útil limitada. El problema del láser de diodo es que el componente principal que genera la luz no puede ser reparado, sino que debe ser reemplazado a un alto costo. Esto no ocurre con el Erblio y el Neodimio en los cuales puede accederse al reemplazo de componentes individuales que se dañen, permitiendo un costo accesible para su mantenimiento. Actualmente existen innumerables profesionales en Latinoamérica que usan sistemas láser de Erblio y Neodimio que tienen más de 10 años de uso, lo cual es prueba fehaciente de su longevidad.

**Mito:** Si se incorpora esta tecnología, ¿se deben subir los precios de los tratamientos?

**Realidad:** La adquisición de un láser de estas características produce profundos cambios en la captación de pacientes. El boca-a-boca por el cual los pacientes transmiten su satisfacción a familiares y conocidos genera un crecimiento de nuevos pacientes en forma constante. La experiencia de las clínicas con láser indica que no es recomendable aumentar los precios en esta primera fase de crecimiento para mantener libre de obstáculos la difusión y aceptación de los nuevos servicios del centro odontológico láser. Una vez alcanzada la meta de tener una larga agenda de turnos completos, se puede ingresar a una segunda fase de consolidación, en la cual se modifican los precios de los servicios prestados, optando así por una política más selectiva de pacientes con mayor poder adquisitivo. Algunos centros prefieren estrategias más agresivas orientadas a generar volumen de pacientes y deciden incrementar la capacidad de atención (agregar más unidades dentales) sin modificar precios.

**Mito:** Es sólo marketing y no produce grandes beneficios clínicos al paciente.

**Realidad:** Esta tecnología ofrece una excelente herramienta de mercadeo, ya que todo paciente desea ser atendido sin ruido ni vibraciones, sin pinchazos ni anestesia, y con un postratamiento agradable. Más allá de los beneficios psicológicos que esto aporta al paciente, el láser ofrece excepcionales mejoras en



*Los tratamientos menos invasivos, indoloros y con postoperatorios breves son hoy en día el estándar de una práctica exitosa.*



*Fibromas antes y después*

# IPS e.max<sup>®</sup>

„ESTOY REALMENTE IMPRESIONADO:  
¡FUNCIONA!  
¡QUÉ MÁS PUEDO DECIR!”

August Bruguera, Técnico Dental, España

Se sorprenderá de la versatilidad del sistema IPS e.max. Gracias a la alta resistencia del disilicato de litio, IPS e.max puede trabajarse utilizando las técnicas de inyección o CAD/CAM: La elección es suya, dependiendo del caso en cuestión y las necesidades del mismo.

all ceramic  
all you need

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent AG**  
Bendererstr. 2 | FL-9494 Schaan | Principality of Liechtenstein | Tel.: +423 / 235 35 35 | Fax: +423 / 235 33 60

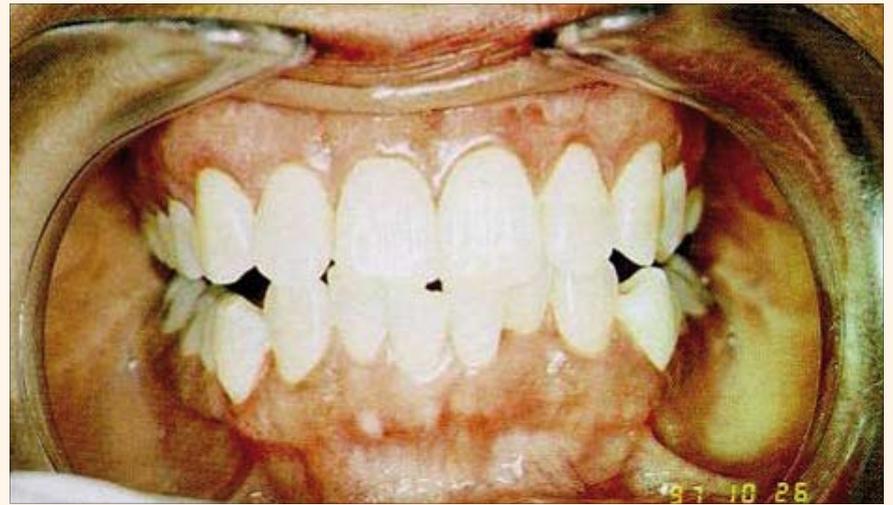
**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**  
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520 | Bogotá | Colombia | Tel. +57 1 627 33 99 | Fax +57 1 633 16 63

**Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur No. 863 | Piso 14, Col. Napoles | 03810 México, D.F. | México | Tel. +52 (55) 50 62 10 00 | Fax +52 (55) 50 62 10 29

**ivoclar**  
**vivadent**<sup>®</sup>  
passion vision innovation



Resultados en la despigmentación causada por melanosis



la calidad del tratamiento. Es oportuno mencionar algunos ejemplos:

- o Control de la sensibilidad: La hipersensibilidad de cuellos expuestos es un tema de muy frecuente consulta y de difícil resolución. El láser aporta, en sólo una sesión, una revolucionaria solución inmediata y definitiva en un tratamiento de pocos minutos de duración y que es efectiva en el 100% de los pacientes. De la misma manera, el láser sirve para preparar un diente vital que recibirá una corona, eliminando así las molestias que pueden llevar a un tratamiento de conducto. Lo mismo aplica en tratamientos de caries profunda, eliminando así repetidas consultas y la necesidad de más tratamiento para eliminar la molestia que la sensibilidad genera.
- o Desinfección: El tratamiento es una constante batalla contra las bacterias, que interfieren y evitan un tratamiento exitoso. Por la compleja anatomía de la arquitectura dental, los medios químicos tienen grandes limitaciones para lograr su objetivo. Tanto el láser de Erblio como el Neodimio han demostrado propiedades especialmente indicadas para una efectiva desinfección. En los tratamientos de tejido duro y caries el Erblio actúa vaporizando tejido. Dicho proceso fototérmico elimina las bacterias, dejando cavidades desinfectadas que nunca presentan recidiva. Por su parte la profunda capacidad desinfectante del Neodimio permite actuar sobre bolsas periodontales para eliminar la contaminación y reducir su profundidad, lo que evita la necesidad de curetajes abiertos que

requieren de mayor recuperación e inhabilitación del paciente. En endoncias, el Neodimio ofrece la posibilidad de ingresar al canal gracias a una delgada fibra de 200 micras que penetra profundamente y alcanza los pequeños y tortuosos conductos laterales y deltas apicales donde residen las bacterias. El procedimiento es rápido y elimina la necesidad de visitas. Estas mismas características son también aplicables a la prevención y tratamiento de la peri-implantitis.

- o Reducción de sesiones: Como en la mayoría de los casos no se requiere la aplicación de anestesia, el láser permite trabajar todos los cuadrantes en una sola sesión, reduciendo así que los pacientes tengan que acudir a repetidas citas y eliminando el costo de múltiples traslados hasta el centro de atención para finalizar un tratamiento. En los casos de caries el láser, además de remover el tejido comprometido, ofrece también la ventaja de desinfectar el área tratada. Esto por lo general evita recurrencias de la patología en la zona afectada. En los casos que requieren tratamiento combinado de tejido blando y duro las propiedades de corte y coagulación instantánea del láser de Neodimio evitan tener que esperar a la curación del tejido blando, por lo que en la misma sesión podemos utilizar el de Erblio en tejido duro. Esto reduce nuevamente el número de sesiones en un procedimiento que normalmente requeriría un tiempo de curación para el tejido blando tratado antes de poder tratar el tejido duro.

**Mito:** El láser puede causar cáncer.

**Realidad:** Ciertas longitudes de onda, como como la de la luz ultravioleta, pueden afectar el crecimiento celular. Tanto el láser de Erblio como el de Neodimio se hallan fuera de esta zona, estando ubicados en la región infrarroja y su uso no representa ningún riesgo.

En términos de seguridad operativa, el láser de Erblio es mucho más seguro que una fresa si tenemos en cuenta que:

- o El láser se minimiza el uso de anestésicos, reduciendo así los riesgos de shock anafiláctico.
- o Su velocidad y profundidad de acción no depende de la presión manual ejercida (como en el caso de la fresa), sino que se regula desde el panel de control.
- o Con fresa y con láser se utiliza un spray de refrigeración. La pieza de mano sin contacto del láser elimina la obstrucción del flujo de spray (lo que ocurre con la fresa), y por lo tanto no se producen picos de calor que generen procesos de pulpitis.
- o El rayo del láser ofrece también gran control sobre su acción en el tejido. Esto se evidencia en forma comparativa con la fresa, ya que si al trabajar sobre tejido duro la misma contacta algún tejido blando adyacente, como labio o lengua, el daño es inmediato y generalmente severo. Esto no ocurre con el láser, ya que si contacta inadvertidamente un tejido blando contiguo, el daño se limita mayormente a pocas micras, que no son siquiera percibidas por el paciente y no dejan secuela traumática de ningún tipo.

- o Quizás el punto más importante a considerar es que el tratamiento con láser crea un valioso vínculo de comunicación entre paciente y profesional que permite anticipar daños no deseados. Esto ocurre porque el paciente no está anestesiado y se le instruye para que informe de cualquier molestia o dolor. Así, el odontólogo puede evitar un daño innecesario en tejidos sensibles (como la pulpa), eliminando las complicaciones postratamiento. Usando fresa y anestesia no es posible realizar este proceso preventivo de retroalimentación.

**Mito:** Los costos operativos y de mantenimiento son muy altos.

**Realidad:** El origen de este concepto se remonta a los primeros equipos de láser de Erblio, cuyo diseño incluía el uso de una fibra para transportar la luz generada en el láser hasta el paciente. Estas fibras no sólo son muy delicadas sino también caras, lo cual los hacía difíciles de mantener de forma rentable. Actualmente la mayor parte de equipos son láseres de Erblio con un sistema de transporte de luz robusto y económico. Estos equipos están diseñados con brazos articulados de metal que no requieren calibración, mantenimiento o reposición, y se ha eliminado el riesgo inherente a la rotura de fibras. Este sistema láser fue diseñado para no requerir consumibles rutinarios en cada tratamiento, aunque como todo equipo de alta tecnología necesita un mantenimiento periódico para su buen funcionamiento. Los usuarios de estas tecnologías saben que los costos asociados a dicho mantenimiento anual



Tratamiento de la frenectomía con láser



**ESI Barcelona**  
ESCUELA SUPERIOR DE IMPLANTOLOGÍA

C/ Girona 65 | 08009 - Barcelona  
Tel: +34 93 244 40 89 | Fax: +34 93 869 12 29  
www.esibarcelona.com - www.esi-maxicourse.es

# 13<sup>th</sup> WFLD World Congress



The World Federation for Laser Dentistry  
Barcelona, April 26 – 28 2012



*The art of the light*



[www.wfldbcn2012.com](http://www.wfldbcn2012.com)

